

支払いフォーム作成の手引き

必要事項を記入して、申請用紙に添付してください。1回の提出にこの支払いフォームは1枚だけが必要です。

IMPORTANT NOTES:

1. Submissions will not be evaluated until appropriate payment has been received.
2. UK submitters must add 20% VAT to the Grand Total.
3. Please do not hesitate to send questions regarding the level of payment before submission, including full details of the nature of your proposed submission.
4. Informal rulings based on drawings, descriptions, mock-ups, first articles, prototype samples are FREE OF CHARGE. Samples submitted for a test service are also FREE OF CHARGE.
5. Monthly invoicing may be available for regular submitters. Requests for this facility should be sent to clairebates@randa.org.

重要な注記：

1. 適切な支払いがなされるまで、提出物は評価されません。
2. 英国内の申請者は総額に15%のVAT（付加価値税）を加えなければなりません。→日本からは不要です。
3. あなたが予定している提出物に審査料が必要かどうかを含み、提出の前に支払い規準に関する質問があればどうぞご連絡ください。→JGA（Tel:03-3566-0003）に問い合わせも可能。
4. 図面、説明書、モックアップ、初回製品、プロトタイプサンプルに対する**非公式な裁定**は無料です。テストサービスのために提出されたサンプルについても無料です。
5. 頻繁に提出する申請者については、月ごとの請求による支払いも利用可能です。この方法についての依頼はクレア・ベイツ（clairebates@randa.org）までご連絡ください。

SPECIMEN SUBMISSIONS AND CHARGES

2 x driver heads	same model with identical markings - 9 & 10 degree lofts	£200
5 x driver heads	same model, identical markings, all RH - 9, 10, 10.5, 11 & 12 degree lofts	£300

(To benefit from saving for a 'set', samples should be submitted at the same time)

提出物と審査料の参考例

ドライバーヘッド×2	同一のマーキングを施した同一モデルーロフト角 9° と 10°	200 ポンド
ドライバーヘッド×5	同一のマーキングを施した同一モデルー右利き用：ロフト角 9° ,10° ,10.5° ,11° ,12°	300 ポンド

(審査料を節約するために、同一モデルはまとめて「セット」として申請することをお勧めします)

手順1. 提出するサンプルの種別ごとに**個数**を記入し、各項目の審査料の**小計**と、今回提出するサンプルの審査料の**合計**を記入してください。同一モデルを3種類以上まとめて申請する場合には、「セット」として審査料を記入してください。

記入例

- ・ドライバーヘッドを2つ（同一モデルロフト違い）
- ・アイアン1セット（同一モデル、3I~9I, PW, SW）

CLUB TYPE	QTY			TOTAL
Individual wood clubs (i.e. drivers & fairway woods)	2	@	£100 each	200
Individual hybrid clubs		@	£100 each	
Individual Irons		@	£100 each	
Driver sets (3 or more samples of same model)		@	£300 per set	
Wood sets (3 or more samples of same model)		@	£300 per set	
Hybrid sets (3 or more samples of same model)		@	£300 per set	
Iron sets (3 or more samples of same model)	1	@	£300 per set	300
Wedge sets (3 or more samples of same model)		@	£300 per set	
Putters		@	£100 each	
Other items of equipment (tees, gloves, shoes, etc.)		@	£50 each	
GRAND TOTAL				500

手順 2.

支払い方法を選択してください どちらかに☑

① クレジットカード払い

- ・カードタイプをチェック☑ ※下記に示されたカード会社のみ利用可
- ・ローマ字でカードの名義を記入 例：Taro Yamada
- ・カード番号 →手書きの場合、ブロック体で明確に
- ・有効期限 例：2016年3月の場合→03/16
※カードに記載されている表記を参照してください。
※開始日は通常の日本のカードでは未記載なので空欄のままでもOK。

PAYMENT DETAILS	
<input type="checkbox"/> Credit Card	Card Type: MasterCard <input type="checkbox"/> Visa <input type="checkbox"/> Access <input type="checkbox"/> Maestro Switch/Delta <input type="checkbox"/> <i>(please tick appropriate box)</i> Name on Card: <input type="text"/> Card Number: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Start Date: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Expiry Date: <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> Payment Through Bank	Please e-mail melanieoneill@randa.org for bank details. Please attach a copy of the bank transfer request to Submission Form. Submitters using this method of payment must agree to cover all bank charges – over and above the testing fee.

②銀行振り込み（海外送金）

※銀行振り込みの場合、メラニー・オニールさん（melanieoneill@randa.org）に電子メールで振込先の銀行口座の詳細を尋ねてください。申請者（振込み者）の連絡先を確保するために、電子メールで連絡することを要請しています。

(参考例)

<p>Dear Melanie</p> <p>We would like to pay equipment submission fee though bank transfer. Please let me have your bank account details.</p> <p>Sincerely,</p> <p>Taro Yamada ABC Company TEL: +81(0)3 1111-1111 FAX: +81 (0)3 1111-1112</p>

- ・銀行の振込み依頼書のコピーを申請書に同封すること。
- ・海外送金に関する手数料はすべて申請者負担となります。例えば、審査料が100ポンドの場合、R&Aの口座に「100ポンド」が振り込まれることを銀行にて確実にしてお振込みください。

支払いフォームの記入方法についてご不明な点がございましたら、（公財）日本ゴルフ協会（TEL03-3566-0003）までご連絡ください。